

## **ВЫПИСКА ИЗ ПРАВИЛ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГОСТИНИЧНЫХ УСЛУГ В ГОСТИНИЦЕ «ДНЕПРОВСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА»**

Настоящая выписка из Правил регулирует отношения в области предоставления Гостиничных услуг в гостинице «Днепровская жемчужина» в соответствии со следующими нормативными и правовыми актами и документами:

Закон Республики Беларусь от 11.11.2021 № 129-З «О туризме»;

Закон Республики Беларусь от 06.01.2024 № 353-З «О защите прав потребителей»;

Правила гостиничного обслуживания в Республике Беларусь (утверждены Постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 07.04.2006 № 471) с изменениями и дополнениями от 22.12.2018 № 935;

Правила проживания в гостиницах Республики Беларусь (утверждены Постановлением Министерства жилищно-коммунального хозяйства Республики Беларусь от 17.05.2006 № 23 в редакции Постановления от 10.12.2008 № 25).

Исполнитель обеспечивает круглосуточное обслуживание Гостей, прибывающих в Гостиницу и убывающих из Гостиницы.

Информация об Исполнителе и оказываемых им услугах, о порядке проживания в Гостинице (включая выписку из настоящих Правил), правилах противопожарной безопасности и пользования электробытовыми приборами, размещается в каждом гостиничном Номере, предназначенном для проживания.

Бронирование Номеров в Гостинице осуществляется Администратором гостиницы при наличии свободных Номеров путем принятия Заявки на бронирование (далее Заявка) от Гостя или Заказчика посредством почтовой, телефонной, электронной, факсимильной и иной связи, позволяющей достоверно установить, что Заявка исходит непосредственно от Гостя или Заказчика.

Форма Заявки – произвольная (в Договоре с Заказчиком может быть установлена своя форма Заявки для каждого Заказчика).

Бронирование считается действительным с момента получения Гостем (Заказчиком) подтверждения о возможности оказания Гостиничных услуг, содержащего сведения о фирменном наименовании Исполнителя, Госте (Заказчике), категории заказанного Номера и его Тарифе, об условиях бронирования, о сроках проживания в Гостинице, а также иные сведения, определяемые Исполнителем.

При предъявлении Гостем документа, удостоверяющего его личность, оформленного в установленном порядке и подтверждающего личность Гостя.

паспорт гражданина Республики Беларусь, удостоверяющий личность гражданина Республики Беларусь;

паспорт, удостоверяющий личность гражданина Республики Беларусь за пределами Республики Беларусь, – для лица постоянно проживающего за пределами Республики Беларусь;

паспорт иностранного гражданина либо иной документ, установленный и признанный в соответствии с международным договором Республики Беларусь в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина.

При отсутствии документов, указанных выше, при предоставлении одного из следующих документов:

свидетельство о рождении – для лица, не достигшего 16-летнего возраста;

военный билет;

справка, подтверждающая личность гражданина, выдаваемая в случае утраты гражданином документа, удостоверяющего личность;

справка об обращении с ходатайством о предоставлении статуса беженца или дополнительной защиты в Республике Беларусь;

свидетельство о регистрации ходатайства о предоставлении статуса беженца или дополнительной защиты в Республике Беларусь;

документ, выданный иностранным государством и признанный в соответствии с международным договором Республики Беларусь в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства;

свидетельство о предоставлении дополнительной защиты в Республике Беларусь.

Иностранные Гости должны иметь визу на право въезда в Республику Беларусь (визы других государств не признаются) и Миграционную карту (за исключением иностранных граждан из государств с безвизовым порядком въезда в Республику Беларусь).

Отдельные категории согласно законодательству Республики Беларусь, заселяются в Гостиницу по служебному командировочному удостоверению.

При отсутствии вышеуказанных документов должностное лицо Гостиницы вправе отказать в размещении.

Постановка иностранного гражданина и лица без гражданства на учет по месту пребывания в Гостинице и снятие их с учета по месту пребывания осуществляются в соответствии с Правилами пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Беларусь, утвержденными постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 20.01.2006 № 73.

Регистрация в Гостинице несовершеннолетних граждан, не достигших 16-летнего возраста, осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность находящихся вместе с ними родителей (усыновителей, опекунов) или близких родственников, сопровождающего лица (лиц), документа, удостоверяющего полномочия сопровождающего лица (лиц), а также свидетельств о рождении этих несовершеннолетних.

Гостиницей установлено следующее время для заезда и выезда Гостей:

Расчетный час заезда – 14:00 часов по Местному времени;

Расчетный час выезда – 12:00 часов по Местному времени.

При наличии свободных и готовых к заселению Номеров возможно раннее заселение Гостей в период с 06:00 до 12:00 часов по Местному времени и поздний выезд до 14:00 часов по Местному времени, взимается оплата в размере 50% суточной стоимости Номера (согласно Тарифу, по которому Гость планирует проживать).

При гарантированном и подтвержденном в соответствии с Заявкой раннем заселении Гостей (в период с 06:00 до 12:00 часов по Местному времени) взимается оплата в размере 50% суточной стоимости Номера (согласно Тарифу, по которому Гость планирует проживать).

При заселении Гостей в период с 00:00 до 06:00 часов, время выезда для них устанавливается в 12:00 часов дня текущих суток по Местному времени, т.е. единый расчетный час, при этом оплата производится как за полные сутки.

**Администратор обязан проинформировать Гостя о:**

порядке проживания в Гостинице и установленных настоящих Правилах обслуживания;

проведении ремонтных и других работ на территории Гостиницы, которые могут доставить дискомфорт, могут повлиять на безопасность нахождения Гостя в Гостинице с указанием времени начала и окончания указанных работ.

Все Гости, проживающие в Гостинице, имеют одинаковые права и должны соблюдать настоящие Правила. Нарушение Гостем настоящих Правил дает Исполнителю право прекратить действие публичного договора немедленно, предварительно уведомив об этом Гостя.

**Гость имеет право:**

пользоваться всеми Гостиничными услугами;

получать полную и достоверную информацию о правилах проживания в Гостинице, стоимости и перечне Гостиничных услуг;

обращаться к сотрудникам рецепции по вопросам качества оказываемых услуг.

**Гость обязан:**

соблюдать порядок проживания в Гостинице, предусмотренный настоящими Правилами и иными локальными нормативными документами Исполнителя, с которыми можно ознакомиться в информационной папке в каждом Номере Гостиницы, а также законодательство Республики Беларусь в отношении поселения и проживания в Гостинице;

соблюдать правила пожарной безопасности;

уважать права других Гостей и посетителей Гостиницы, не шуметь и не нарушать отдых других Гостей;

уходя из Номера, закрывать водозаборные краны, окна, выключать свет и электроприборы;

бережно относиться к имуществу и оборудованию Гостиницы;

в случае повреждения или утраты имущества возмещать стоимость нанесенного ущерба в действующих ценах;

обеспечивать доступ в Номер персонала Гостиницы для производства ежедневной текущей уборки в соответствии со стандартами функционирования Гостиницы;

освобождать Номер по истечении оплаченного срока проживания.

**Гостю запрещается:**

в целях соблюдения пожарной безопасности пользоваться в Номере Гостиницы и в помещениях общего пользования личными электронагревательными приборами;

курить самим и разрешать делать это своим Гостям в местах, не предназначенных для курения;

находиться в помещениях, предназначенных только для служебного пользования сотрудниками Гостиницы;

оставлять в Номере в свое отсутствие лиц, не зарегистрированных в установленном порядке, передавать им электронный ключ;

приносить в Номер и хранить громоздкие вещи, взрывчатые, легковоспламеняющиеся, едкие, ядовитые и наркотические вещества и иные опасные материалы, предметы и т.д.;

без разрешения администрации Гостиницы держать в Номере животных, птиц, насекомых и т.п.

**Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Беларусь.**

**EXTRACT FROM THE RULES FOR PROVIDING HOTEL SERVICES AT THE HOTEL  
"Dneprovskaya Zhemchuzhina"**

This extract from the Rules regulates relations in the field of providing Hotel services at the hotel "Dneprovskaya Zhemchuzhina" in accordance with the following regulatory and legal acts and documents:

Law of the Republic of Belarus dated 11.11.2021 No. 129-Z "On Tourism";

Law of the Republic of Belarus dated 06.01.2024 No. 353-Z "On Protection of Consumer Rights";

Rules for Hotel Services in the Republic of Belarus (approved by the Resolution of the Council of Ministers of the Republic of Belarus dated 07.04.2006 No. 471) with amendments and additions dated 22.12.2018 No. 935;

Rules for accommodation in hotels of the Republic of Belarus (approved by the Resolution of the Ministry of Housing and Public Utilities of the Republic of Belarus dated 17.05.2006 No. 23 as amended by the Resolution dated 10.12.2008 No. 25).

The Contractor provides round-the-clock service to Guests arriving at the Hotel and departing from the Hotel.

Information about the Contractor and the services it provides, the procedure for staying at the Hotel (including an extract from these Rules), fire safety rules and the use of electrical appliances, is posted in each hotel Room intended for accommodation.

Reservations of Rooms in the Hotel are made by the Hotel Administrator, subject to the availability of Rooms, by accepting a Reservation Request (hereinafter referred to as the Request) from the Guest or the Customer via mail, telephone, electronic, fax or other communication that allows us to reliably establish that the Request comes directly from the Guest or the Customer.

The Application form is optional (the Agreement with the Customer may establish its own Application form for each Customer).

The booking is considered valid from the moment the Guest (Customer) receives confirmation of the possibility of providing Hotel services, containing information about the company name of the Contractor, the Guest (Customer), the category of the ordered Room and its Rate, the booking conditions, the length of stay at the Hotel, as well as other information determined by the Contractor.

Upon presentation by the Guest of an identity document, issued in the prescribed manner and confirming the identity of the Guest.

passport of a citizen of the Republic of Belarus, certifying the identity of a citizen of the Republic of Belarus;

passport certifying the identity of a citizen of the Republic of Belarus outside the Republic of Belarus - for a person permanently residing outside the Republic of Belarus;

passport of a foreign citizen or another document established and recognized in accordance with an international treaty of the Republic of Belarus as a document certifying the identity of a foreign citizen.

In the absence of the documents specified above, upon presentation of one of the following documents:

birth certificate - for a person under 16 years of age;

military ID;

a certificate confirming the identity of a citizen, issued in the event of the loss of an identity document by a citizen;

a certificate of filing an application for refugee status or additional protection in the Republic of Belarus;

a certificate of registration of an application for refugee status or additional protection in the Republic of Belarus;

a document issued by a foreign state and recognized in accordance with an international treaty of the Republic of Belarus as an identity document of a stateless person;

a certificate of additional protection in the Republic of Belarus.

Foreign Guests must have a visa for the right to enter the Republic of Belarus (visas of other states are not recognized) and a Migration Card (with the exception of foreign citizens from states with a visa-free entry procedure to the Republic of Belarus).

Certain categories of Guests, in accordance with the legislation of the Republic of Belarus, are accommodated at the Hotel with a business travel certificate.

In the absence of the above documents, the Hotel official has the right to refuse accommodation.

Registration of a foreign citizen and stateless person at the place of stay at the Hotel and their deregistration at the place of stay are carried out in accordance with the Rules for the stay of foreign citizens and stateless persons in the Republic of Belarus, approved by Resolution of the Council of Ministers of the Republic of Belarus dated 20.01.2006 No. 73.

Registration at the Hotel of minors under 16 years of age is carried out on the basis of identity documents of their parents (adoptive parents, guardians) or close relatives, accompanying person(s), a document certifying the authority of the accompanying person(s), as well as birth certificates of these minors.

The Hotel has set the following check-in and check-out times for Guests:

Check-in time is 14:00 local time;

Check-out time is 12:00 local time.

If there are free and ready-to-occupy Rooms, early check-in of Guests is possible between 06:00 and 12:00 local time and late check-out until 14:00 local time, a payment of 50% of the daily cost of the Room (according to the Tariff at which the Guest plans to stay) is charged.

In case of guaranteed and confirmed early check-in of Guests (between 06:00 and 12:00 local time) in accordance with the Application, a payment of 50% of the daily cost of the Room (according to the Tariff at which the Guest plans to stay) is charged.

When Guests check in between 00:00 and 06:00, their check-out time is set at 12:00 noon of the current day according to Local Time, i.e. a single check-out time, and payment is made as for a full day.

The Administrator is obliged to inform the Guest about:

the rules of accommodation at the Hotel and the established present Rules of Service;

repair and other works on the territory of the Hotel, which may cause discomfort, may affect the safety of the Guest's stay at the Hotel, indicating the start and end time of the said works.

All Guests staying at the Hotel have the same rights and must comply with these Rules. Violation of these Rules by the Guest gives the Contractor the right to terminate the public contract immediately, having previously notified the Guest about it.

The Guest has the right:

to use all Hotel services;

to receive complete and reliable information about the rules of accommodation at the Hotel, the cost and list of Hotel services;

contact the reception staff regarding the quality of services provided.

The Guest is obliged to:

comply with the rules of accommodation at the Hotel, stipulated by these Rules and other local regulatory documents of the Contractor, which can be found in the information folder in each Hotel Room, as well as the legislation of the Republic of Belarus regarding check-in and accommodation at the Hotel;

comply with fire safety rules;

respect the rights of other Guests and visitors to the Hotel, do not make noise and do not disturb the rest of other Guests;

when leaving the Room, close the water taps, windows, turn off the lights and electrical appliances;

treat the property and equipment of the Hotel with care;

in case of damage or loss of property, reimburse the cost of the damage caused at current prices;

ensure access to the Room of the Hotel staff for daily routine cleaning in accordance with the standards of the Hotel's operation;

vacate the Room upon expiration of the paid period of stay.

The Guest is prohibited from:

using personal electric heating devices in the Hotel Room and common areas for fire safety purposes;

smoking themselves and allowing their Guests to do so in areas not designated for smoking;

being in areas designated for official use by Hotel employees only;

leaving persons not registered in the Room in their absence, or handing them an electronic key;

bringing bulky items, explosives, flammable, corrosive, poisonous and narcotic substances and other hazardous materials, objects, etc. into the Room and storing them;

keeping animals, birds, insects, etc. in the Room without permission from the Hotel administration.

**The Parties shall be liable in accordance with the legislation of the Republic of Belarus.**